

2015 年 4 月 10 日

討論文件

立法會民政事務委員會

社區重點項目計劃 - 黃大仙區、深水埗區、荃灣區及沙田區的社區重點項目

目的

本文件旨在就下列社區重點項目計劃下的建議項目徵求委員的意見及支持 -

- (a) 黃大仙區 - 「摩士公園的康樂設施改善工程」(摩士公園項目)；
- (b) 深水埗區 - 「美孚鄰舍活動中心」(美孚項目)；
- (c) 荃灣區 - 「重建西樓角花園」(西樓角項目)；以及
- (d) 沙田區 - 「活化城門河河濱沙田市中心段」(城門河項目)及「覆蓋沙田大圍明渠」(覆蓋明渠項目)。

黃大仙區、深水埗區、荃灣區及沙田區的社區重點項目

(a) 黃大仙區

2. 摩士公園項目透過改善摩士公園四號場的露天劇場的設施，更好地利用這個受歡迎的場地以舉辦不同活動，並讓觀眾在一個更舒適的環境欣賞表演。工程範圍包括擴建現有舞台及觀眾席之間的上蓋、擴大舞台及改善觀眾席，包括加設有椅背的獨立座位及在座位之間增設一條通道。項目所需的撥款為 6,690 萬元，詳情載於附件一。

(b) 深水埗區

3. 美孚項目透過興建一所鄰舍活動中心，提供各類型活動和服務，以凝聚區內居民及豐富他們的社區生活。項目所需的撥款為 3,700 萬元，詳情載於**附件二**。

(c) 荃灣區

4. 西樓角項目將改善現時進出毗鄰荃灣港鐵站的西樓角花園不便的情況，並設置各類社區設施，藉此更好地利用這個優越位置。工程範圍包括把佔地約現有花園一半面積改建為一個平台花園，並於新建的平台花園下方興建一間多用途活動中心。項目所需的撥款為 9,980 萬元，詳情載於**附件三**。

(d) 沙田區

5. 城門河項目將活化城門河沙田市中心一段的河濱，即香港文化博物館至火炭河河口，並以瀝源橋為焦點，讓市民享用更優美的生活環境。工程範圍包括優化橋樑、在沙田運動場對開河濱興建河濱步行道及改善河濱展示設施。項目所需的撥款為 5,870 萬元，詳情載於**附件四**。

6. 覆蓋明渠項目透過覆蓋位於大圍遊樂場，和東華三院洗次雲小學旁邊的大圍明渠的其中一段，並於新建的平台上建造一個 Futsal (5 人足球) 球場，為大圍市中心內增加休憩用地。項目所需的撥款為 8,130 萬元，詳情載於**附件五**。

背景

7. 行政長官在其 2013 年《施政報告》中宣布在社區重點項目計劃下，每區可獲預留一次性的一億元撥款去推展社區重點項目。這些項目應可切合地區需要，或可彰顯地區特色，並對社區有明顯及長遠的效益。

8. 全港 18 區區議會已同意其社區重點項目的初步建議。大部分項目主要為工程項目，故須符合基本工程儲備基金現行有關工程規劃和推行的規定，包括擬備工程界定書和技術可行性說明書，以

及進行詳細設計。

9. 民政事務總署及各區民政事務處正與各區議會、相關政府決策局和部門，及伙伴機構（如適用）緊密合作，致力推展其他項目。在完成上述工程前期工作後，我們會盡快就其他項目徵求立法會議員意見及尋求財務委員會批准撥款。18 區所建議的項目連同暫定提交立法會民政事務委員會的時間表載於附件六以供參考。

民政事務局
民政事務總署
2015 年 4 月

社區重點項目計劃（黃大仙區） - 摩士公園的康樂設施改善工程

建議及理據

位於黃大仙區摩士公園四號場的露天劇場，可容納超過 3 000 觀眾，是區內舉辦大型地區活動的熱門場地。現時，劇場舞台及觀眾席之間未有設置上蓋，表演者及觀眾經常受到太陽斜照的影響；而面積較為細小的舞台亦局限了舉辦活動的規模。此外，露天劇場的 3 000 個觀眾席座位中，只有約 1 000 個為獨立連椅背，並處於有上蓋位置的座位，其餘都是沒有椅背和上蓋的長石櫈。黃大仙區議會認為露天劇場有改善的空間，以配合表演者及觀眾的需要。

2. 為了更好地利用這個理想的場地以舉辦不同活動，及讓觀眾在一個更舒適的環境欣賞表演，黃大仙區議會建議推展「摩士公園的康樂設施改善工程」（摩士公園項目），作為黃大仙區其中一個社區重點項目。擬議工程範圍包括 -

- (a) 擴建摩士公園四號場露天劇場現有舞台及觀眾席之間的上蓋，為觀眾及舞台上的表演者提供遮蔽，並提供基本燈光設施；
- (b) 將舞台由 40 平方米擴大至約 100 平方米；
- (c) 改善觀眾席前排近舞台兩旁部分，以增設出入口及綠化設施；
- (d) 改善觀眾席，包括加設有椅背的獨立座位，將部分座位轉向新舞台，於觀眾席座位之間增設一條通道以方便觀眾出入，並於前排第一行增設輪椅席；及
- (e) 增設告示板及宣傳展覽角。

擬議工程的位置圖、地下平面圖、天台平面圖和構思透視圖，分別

載於附件一附錄一至附錄四。

對財政的影響

3. 在社區重點項目計劃下，18 區每區均已獲預留一次性的一億元撥款。按付款當日價格計算，摩士公園項目的工程及相關項目的費用預計為 6,090 萬元。另外，600 萬元將預留作舉辦社區參與和宣傳活動，及為建築署和黃大仙民政事務處聘請非公務員合約僱員以監督推行摩士公園項目。此外，3,230 萬元已預留予黃大仙區另一個社區重點項目，即「黃大仙廣場擴闊及改善工程」（黃大仙廣場項目）。各項目的開支預算載於附件一附錄五。

4. 我們估計摩士公園項目所產生的額外經常開支約為每年 60 萬元。

工程推行計劃

5. 若撥款申請獲立法會工務小組委員會及財務委員會(財委會)批准，我們計劃於 2015 年年底展開建築工程，並於 2017 年年底完工。

公眾諮詢

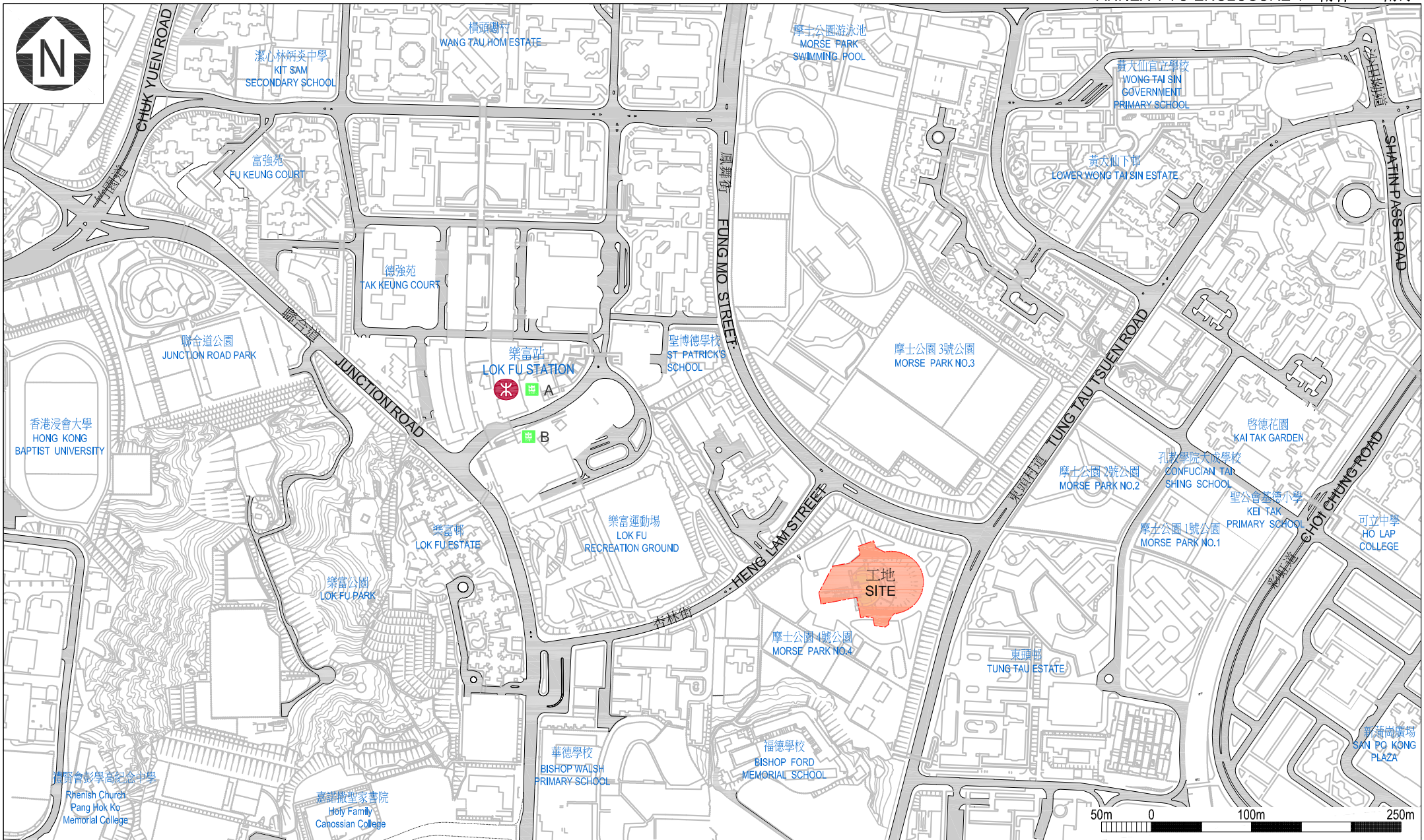
6. 黃大仙區議會於 2013 年 1 月已就摩士公園項目，以及黃大仙廣場項目作為黃大仙區社區重點項目達成共識。黃大仙區議會就這兩個項目於 2013 年 3 月諮詢了區內的 4 個分區委員會，並獲支持。黃大仙區議會在同月通過這兩個建議項目。

黃大仙廣場擴闊及改善工程

7. 正如上文第 3 段提及，除摩士公園項目外，黃大仙區議會亦建議推展黃大仙廣場項目，該項目的目的是增加黃大仙廣場的面積並改善其設施，讓舉辦活動的團體可以更能善用場地。黃大仙廣場項目已於 2014 年 7 月 23 日獲委員支持，並於 2015 年 3 月 18 日

獲工務小組委員會通過。我們會盡快就黃大仙廣場項目向財委會申請撥款。

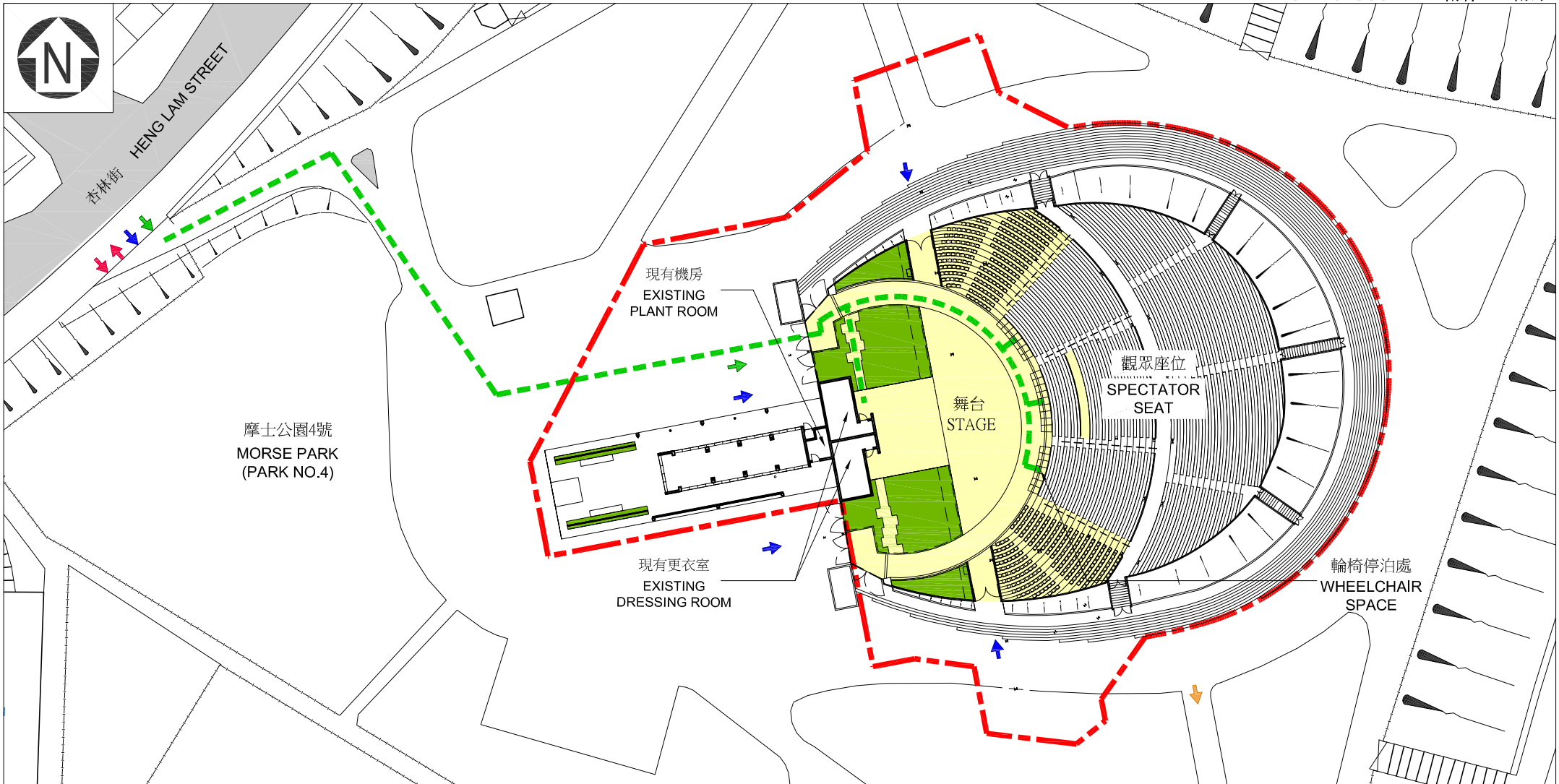
民政事務局
民政事務總署
2015年4月



位置圖
LOCATION PLAN

Project Title 項目名稱 70RE
 社區重點項目計劃(黃大仙區)-摩士公園的康樂設施改善工程
 SIGNATURE PROJECT SCHEME (WONG TAI SIN DISTRICT)
 ENHANCEMENT OF LEISURE FACILITIES OF MORSE PARK

 ARCHITECTURAL SERVICES DEPARTMENT 建築署



圖例 LEGEND

改善設施
IMPROVEMENT OF FACILITIES

園境 / 綠化設施
LANDSCAPE / GREENING FEATURE

工地界線
SITE BOUNDARY

無障礙通道
BARRIER FREE ACCESS

車輛出入口
VEHICULAR INGRESS / EGRESS

行人出入口
PEDESTRIAN ENTRANCE / EXIT

無障礙出入口
BARRIER FREE ENTRANCE / EXIT

暢通易達洗手間方向
DIRECTION TO ACCESSIBLE TOILET

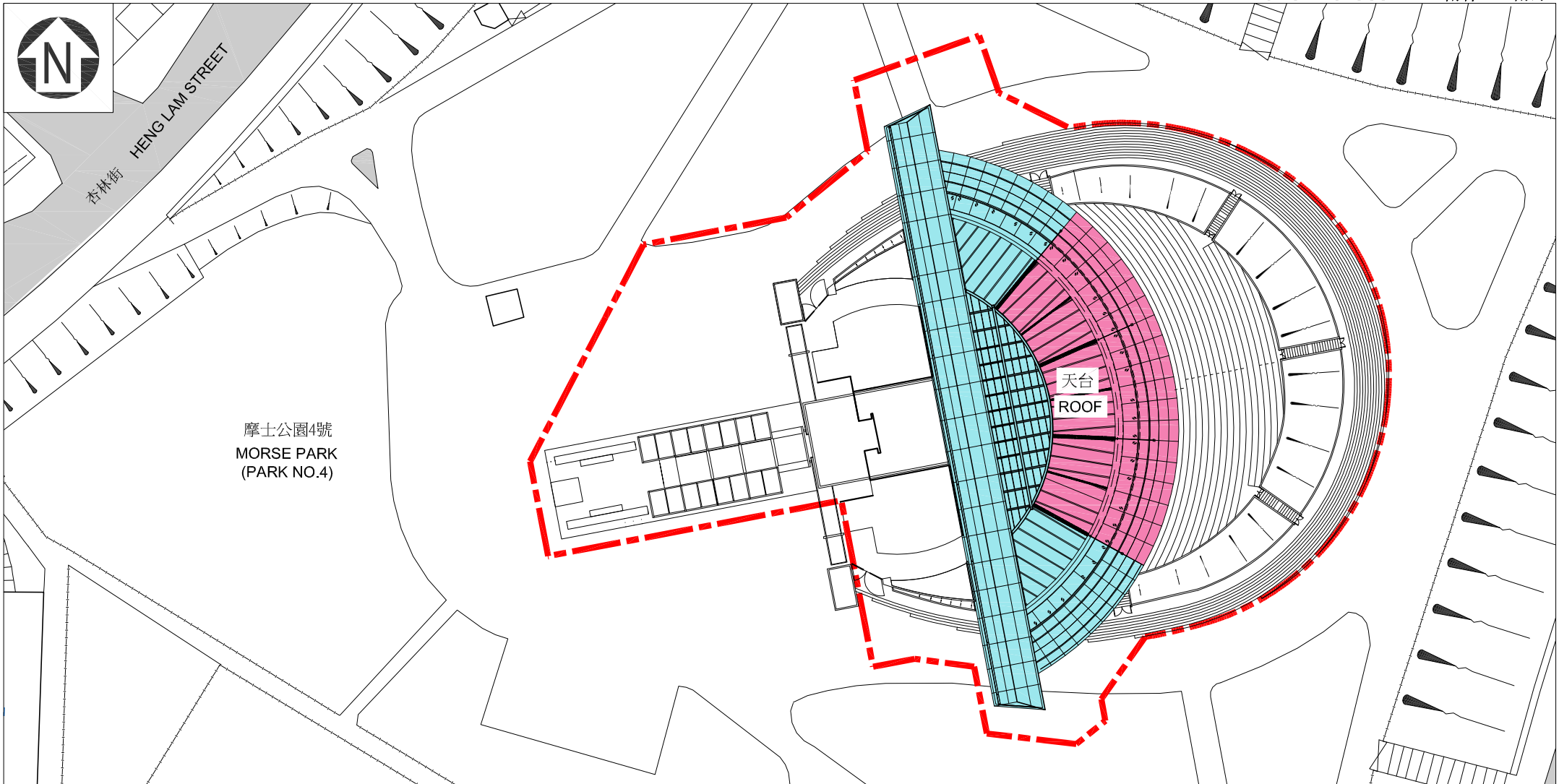


地下平面圖
GROUND FLOOR PLAN

Project Title 項目名稱 70RE

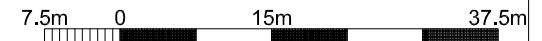
社區重點項目計劃(黃大仙區)-摩士公園的康樂設施改善工程
SIGNATURE PROJECT SCHEME (WONG TAI SIN DISTRICT)
ENHANCEMENT OF LEISURE FACILITIES OF MORSE PARK

ARCHITECTURAL SERVICES DEPARTMENT 建築署



圖例 LEGEND

- 工地界線
SITE BOUNDARY
- 現有上蓋部分
EXISTING SHELTER
- 擴建上蓋部分
EXTENSION OF SHELTER



天台平面圖
ROOF FLOOR PLAN

Project Title 項目名稱 70RE

社區重點項目計劃(黃大仙區)-摩士公園的康樂設施改善工程
SIGNATURE PROJECT SCHEME (WONG TAI SIN DISTRICT)
ENHANCEMENT OF LEISURE FACILITIES OF MORSE PARK





從西北面望向劇場的構思透視圖
PERSPECTIVE VIEW
FROM NORTHWEST DIRECTION
(ARTIST'S IMPRESSION)

Project Title 項目名稱 70RE

社區重點項目計劃(黃大仙區)-摩士公園的康樂設施改善工程
SIGNATURE PROJECT SCHEME (WONG TAI SIN DISTRICT)
ENHANCEMENT OF LEISURE FACILITIES OF MORSE PARK



ARCHITECTURAL
SERVICES
DEPARTMENT 建築署



從北面望向劇場的構思透視圖
PERSPECTIVE VIEW
FROM NORTH DIRECTION
(ARTIST'S IMPRESSION)

Project Title 項目名稱 70RE

社區重點項目計劃(黃大仙區)-摩士公園的康樂設施改善工程
SIGNATURE PROJECT SCHEME (WONG TAI SIN DISTRICT)
ENHANCEMENT OF LEISURE FACILITIES OF MORSE PARK

黃大仙區社區重點項目預算概覽

| 項目 | 預算開支 (千元) |
|------------------------|---------------|
| A 摩士公園的康樂設施改善工程 | |
| 工程及相關項目 | 60,900 |
| 社區參與及宣傳活動 | 250 |
| 非公務員合約僱員 | 5,740 |
| 總計 | 66,890 |
| B 黃大仙廣場擴闊及改善工程 | |
| 工程及相關項目 | 31,100 |
| 社區參與及宣傳活動 | 250 |
| 非公務員合約僱員 | 911 |
| 總計 | 32,261 |
| 兩個社區重點項目的預算總開支 | 99,151 |

社區重點項目計劃（深水埗區） – 美孚鄰舍活動中心

建議及理據

深水埗是一個人口稠密的地區，區內既有不少低收入家庭、長者及新來港人士¹，亦有許多隸屬不同年齡組別及背景各異的社群。考慮到深水埗區的特點，深水埗區議會建議推展「美孚鄰舍活動中心」（美孚項目），作為深水埗區其中一項社區重點項目。擬議的鄰舍活動中心（中心）將會提供額外的活動空間，為不同背景的人士舉辦各類型的活動及服務。

2. 擬議的中心將會建於美孚葵涌道天橋底，其位置圖載於**附件二附錄一**。長遠而言，獲選的伙伴機構將以自負盈虧的模式營運中心，並提供各類型活動和服務以滿足地區需要。

挑選擬提供的服務

3. 為釐訂深水埗區重點項目的範疇，深水埗區議會於2013年年初成立深水埗區社區重點項目計劃委員會（委員會），並由委員會進行了廣泛及深入的地區諮詢，以了解區議員、地區團體及區內居民對重點項目的意見及訴求（有關諮詢詳情，請參閱下文第15及16段）。委員會經考慮收集到的意見及建議，以及相關建議的可行性及可為社區帶來的益處後，推薦並獲深水埗區議會一致支持興建該中心，並邀請伙伴機構以提供各類型活動和服務，包括藝術、文化及康樂性質的活動，以及其他課程，以凝聚區內居民及豐富他們的社區生活。中心基本上為整體社區服務，但會以區內的年青人、婦女及家庭作為主要對象。

評選伙伴機構

¹ 根據 2011 年人口普查，相對於全港整體的家庭住戶每月入息中位數 20,500 元，深水埗區只有 16,280 元；65 歲或以上人士佔區內人口約 17% ，為全港各區中第二高；而區內人口中，約 19 000 人為內地來港定居未足七年人士，數目為全港各區中第二高。

4. 深水埗民政事務處（深水埗民政處）代表深水埗區議會邀請非牟利機構就以自負盈虧模式營運該中心，並提供各類型活動和服務以滿足地區需要遞交建議書。經過全面而公平的遴選程序²後，深水埗區議會挑選了仁愛堂作為此項目的伙伴機構。

5. 根據最新的計劃，中心投入服務後每年將有大約 12 000 人次受惠。仁愛堂建議書的內容撮要見附件二附錄二。

中心營運及可持續性

6. 仁愛堂作為伙伴機構將以自負盈虧模式營運該中心並提供活動和服務。仁愛堂只需就中心繳付象徵式租金，但需承擔所有經常開支，包括中心的管理及保養維修費用。

7. 深水埗區議會、深水埗民政處及仁愛堂會致力提升中心的可持續性，例如透過靈活運用中心的空間以：(i)創造更多收入以盡量抵銷營運成本；及(ii)容許其他地區團體於活動室及戶外空間的閒置時段租用，作舉辦不同活動，以提升空間的使用率。所有服務收費／收入將會投放於中心以維持其營運。倘若中心在營運上依然錄得虧損，仁愛堂已同意動用儲備或以籌募所得捐款資助中心運作。深水埗區議會欣賞仁愛堂對美孚項目所展示的承諾，並認同仁愛堂擁有在不同地區營運同類服務的豐富經驗，是一個具備所需的專業知識、能力及資源以自負盈虧模式營運該中心及提供相關活動和服務，而且值得信賴的伙伴。

深水埗區議會及深水埗民政處的角色

8. 在社區重點項目計劃下，各區議會將會負責推展當區的重點項目、監察進度及評估成效。就美孚項目而言，仁愛堂將主要負責提供活動和服務，而深水埗區議會及深水埗民政處將攜手確保其提供的活動和服務質素受到有效監察。中心的活動和服務及管理監控的具體要求，將會在仁愛堂及深水埗民政處簽訂的服務合約中列明。委員會在中心投入服務後，將繼續在監察深水埗區重點項目的推行上擔當重要角色。

² 深水埗區議會在 2014 年 4 月於本地報章及區議會網頁刊登告示，邀請非牟利機構遞交建議書，至 2014 年 5 月的截止日期共收到五份建議書。其後，委員會根據評審準則，就有關建議書進行評審。

9. 深水埗民政處計劃先與仁愛堂簽訂一份由中心正式投入服務起計為期五年的服務合約。之後，深水埗區議會及深水埗民政處會根據對仁愛堂在營運中心及提供活動和服務方面的滿意程度，以及仁愛堂在遵照服務合約條款及條件方面的表現，決定是否每三年與仁愛堂續約。

建築工程

10. 中心的擬議工程範圍包括提供約610平方米的戶外休憩空間，以及興建一所建築樓面面積約360平方米的中心，當中設施包括 –

- (a) 兩間多用途室；
- (b) 一間活動室；
- (c) 兩間綜合活動室；
- (d) 一間鋼琴室；
- (e) 辦公室、接待處、儲物室、洗手間及機電機房等配套設施；
以及
- (f) 戶外休憩空間的外部設施。

擬議工程的平面圖及外觀構思圖分別載於附件二附錄三及附錄四。

宣傳

11. 深水埗區議會、深水埗民政處及仁愛堂亦計劃向區內居民開展一系列的宣傳活動以介紹中心及其活動和服務。這將包括一些較大型及矚目的活動，以紀念工程動土及中心開幕等項目發展的重要里程碑，同時亦會探訪地區團體及舉辦巡迴展覽，增加區內居民對中心的認識。

對財政的影響

12. 在社區重點項目計劃下，18 區每區均已獲預留一次性的一億元撥款。按付款當日價格計算，美孚項目的工程及相關項目的費用預計為 3,200 萬元。另外，350 萬元將預留作舉辦社區參與和宣傳活動，及為深水埗民政處聘請非公務員合約僱員以監督推行美孚項目。預算中亦為仁愛堂預留一筆為數不超過項目預算工程及相關項目的費用 5% 的一次性資助，即不超過 160 萬元，以資助項目落成後兩年內的啟動、營運、管理及／或保養維修的開支。另外，5,710 萬元已預留予深水埗區的另一個重點項目，即「石硤尾社區服務中心」（石硤尾項目）。各項目的開支預算載於**附件二附錄五**。

13. 待中心投入運作後，中心的所有經常開支將由仁愛堂承擔。

工程推行計劃

14. 若撥款申請獲立法會工務小組委員會及財務委員會（財委會）批准，我們計劃於 2015 年年底展開建築工程，並於 2017 年完工。

公眾諮詢

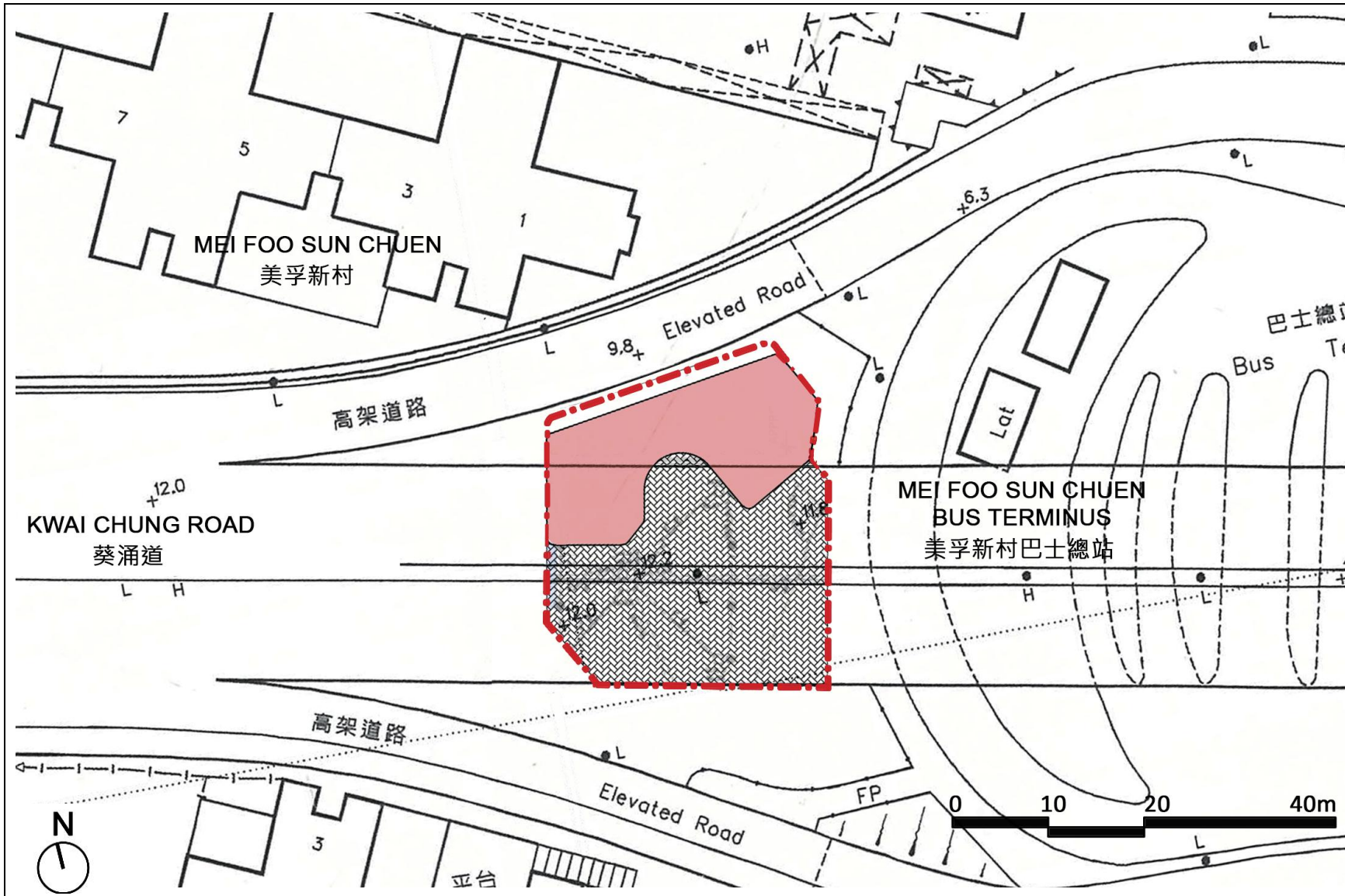
15. 深水埗區議會及深水埗民政處已於 2013 年 3 月至 9 月期間展開廣泛的地區諮詢，並分別於 2013 年 5 月及 8 月舉行了兩場地區工作坊。在諮詢期間，不少區內居民及團體支持在深水埗區內推廣文化藝術。截至地區諮詢完結時，深水埗民政處共收到 70 份建議書及／或意見。經審慎考慮其可行性、可為社區帶來的效益及對地區的適切性，委員會決定落實興建美孚項目以提供上述的活動和服務，亦同時開展石硤尾項目。上述兩個項目已於 2013 年 12 月獲得深水埗區議會一致支持並通過。

16. 其後，委員會及深水埗民政處於 2014 年 1 月舉辦了一場地區工作坊，以收集公眾對該兩個項目的意見，並於 2014 年 4 月邀請非牟利機構申請成為此項目的伙伴機構。深水埗民政處最終就本項目收到五份建議書，之後並將建議書的內容撮要上載至深水埗區議會的網頁，讓公眾發表意見，並將所得意見轉交委員會考慮。

石硤尾社區服務中心

17. 如上文第 12 段所述，除了美孚項目外，深水埗區議會亦建議開展石硤尾項目，透過興建一所社區服務中心，為社區提供三項核心服務，即幼兒及課餘託管服務、短期食物援助及醫療服務。石硤尾項目已於 2014 年 12 月 12 日獲委員支持，並於 2015 年 3 月 18 日獲工務小組委員會通過。我們會盡快就石硤尾項目向財委會申請撥款。

**民政事務局
民政事務總署
2015 年 4 月**



LEGEND
 圖例

 Site boundary of the
 proposed Centre
 擬建中心範圍

Mei Foo Neighbourhood Activity Centre
 美孚鄰舍活動中心

Location Plan
 位置圖

社區重點項目計劃（深水埗區）－ 美孚鄰舍活動中心

建議書內容撮要

1. 服務目標

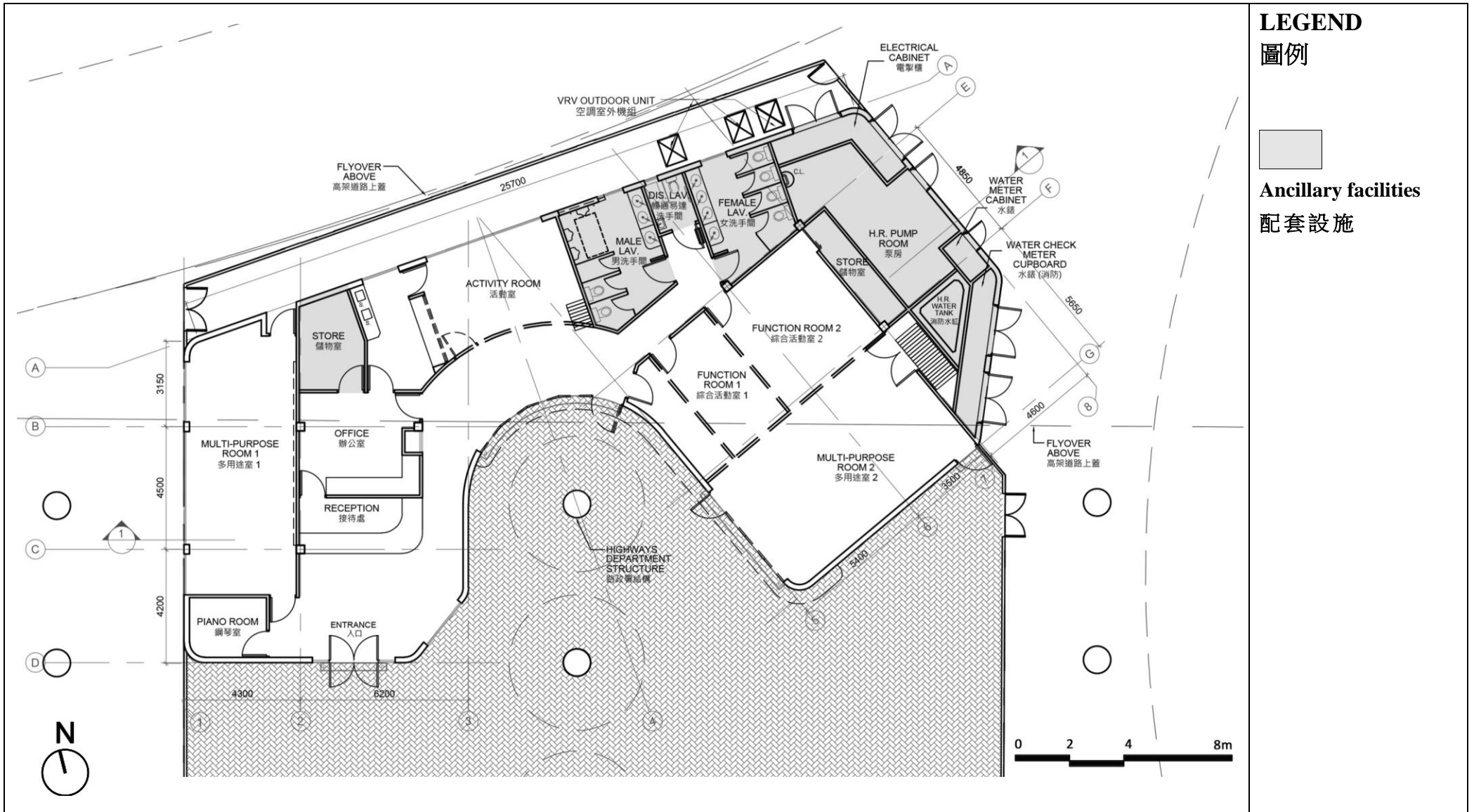
- 1.1 美孚鄰舍活動中心（中心）將為深水埗區的居民提供類型廣泛的活動和服務，並以區內的年青人、婦女及家庭作為主要對象。中心以凝聚區內居民及豐富他們的社區生活為目標，從而為社區帶來明顯及長遠的效益。
- 1.2 按現時計劃，中心的開放時間為星期一至六，上午 10 時 30 分至晚上 6 時 30 分。

2. 活動及服務

- 2.1 中心每年將提供約 400 個班組活動，包括但不限於有關藝術、文化、音樂、健康生活、語文及個人發展的班組。
- 2.2 中心亦會不時舉辦不同較大型的主題活動，例如藝術文化、社區參與及康樂方面的相關活動。
- 2.3 中心亦可能會按個別情況向有需要人士提供支援服務，例如與就業有關的課程。
- 2.4 活動及服務的收費將參考仁愛堂的其他單位，有經濟困難人士亦可享減免收費。
- 2.5 仁愛堂亦可能在中心或與地區團體合作提供其他活動及服務，仁愛堂將根據地區的需要及反應調整活動的類型及重點。

3. 預計受惠人次

- 3.1 當中心全面投入服務後，每年預期可服務約 12 000 人次。



LEGEND

圖例



Ancillary facilities

配套設施

Mei Foo Neighbourhood Activity Centre
美孚鄰舍活動中心

Layout Plan
平面圖



Mei Foo Neighbourhood Activity Centre
美孚鄰舍活動中心

Artist's Impression
外觀構思圖

深水埗區社區重點項目預算概覽

| 項目 | 預算開支 (千元) |
|-----------------------|---------------|
| A 美孚鄰舍活動中心 | |
| 工程及相關項目 | 32,000 |
| 社區參與及宣傳活動 | 850 |
| 非公務員合約僱員 | 2,600 |
| 非牟利伙伴機構的一次性資助 | 1,600 |
| 總計 | 37,050 |
| B 石硤尾社區服務中心 | |
| 工程及相關項目 | 51,100 |
| 社區參與及宣傳活動 | 805 |
| 非公務員合約僱員 | 2,600 |
| 非牟利伙伴機構的一次性資助 | 2,555 |
| 總計 | 57,060 |
| 兩個社區重點項目的預算總開支 | 94,110 |

社區重點項目計劃（荃灣區） - 重建西樓角花園

建議及理據

西樓角花園位於荃灣區市中心，毗鄰荃灣港鐵站，現時由康樂及文化事務署管理。西樓角花園雖然位處這個優越位置，但由於缺乏從港鐵站出口同一水平直達花園的通道，因此使用率（尤其是平日）偏低。與此同時，地區團體一直要求區內有更多空間，特別是位置便利的室內場所，以舉辦小至中規模的社區活動。荃灣區的地區人士亦渴望改善現時進出西樓角花園不便的情況，並設置各類社區設施，藉此更好地利用這個優越位置。

2. 荃灣區議會把握政府推行社區重點項目計劃的機遇，建議推展「重建西樓角花園」（西樓角項目），旨在把西樓角花園重建成一個平台花園，上層連接荃灣港鐵站外現有行人天橋網絡，而下層則興建一間多用途活動中心。項目工地會佔用現有西樓角花園的全部共2 745平方米的面積。擬議工程範圍包括 -

- (a) 把佔地約西樓角花園一半面積，近富華中心的地方加高至行人天橋的水平，以興建一個平台花園，連接富華中心現有的高架行人通道；
- (b) 在新建的平台花園下方興建一間多用途活動中心，內設多用途活動室及其他所需附屬設施；
- (c) 栽種園林植物及花卉樹木如小型草地，以提供公眾休憩用地；
- (d) 在西樓角花園的另一面興建一個綠化平台，並興建一條行人吊橋連接青山公路（荃灣段）的現有行人天橋及平台花園；以及
- (e) 在新建的綠化平台下方興建供多用途活動中心及平台花園使用的附屬設施，例如電力變壓房、總電掣房及泵房

等。

擬議工程的平面圖和外觀構思圖，分別載於附件三附錄一及附錄二。

對財政的影響

3. 在社區重點項目計劃下，18 區每區均已獲預留一次性的一億元撥款。按付款當日價格計算，西樓角項目的工程及相關項目的費用預計為 9,500 萬元。另外，480 萬元將預留作舉辦社區參與和宣傳活動及為建築署聘請非公務員合約僱員以監督推行項目。有關預算的分項數字載於附件三附錄三。

4. 我們估計西樓角項目所產生的額外經常開支約為每年 190 萬元。

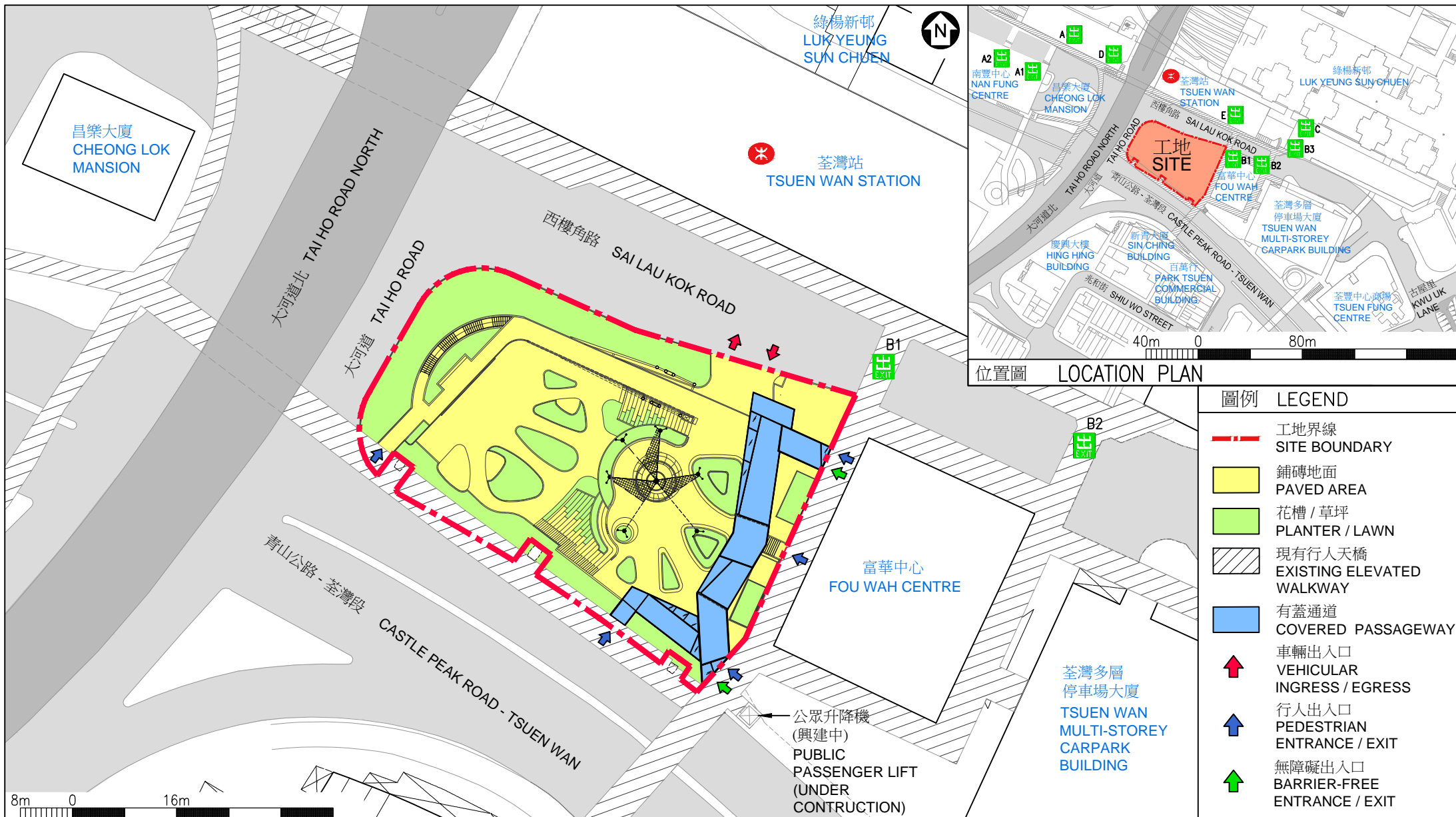
工程推行計劃

5. 若撥款申請獲立法會工務小組委員會及財務委員會批准，我們計劃於 2015 年年底展開建築工程，並於 2017 年年底完工。

公眾諮詢

6. 西樓角項目建議廣受荃灣區居民及地區團體歡迎。荃灣區議會轄下之荃灣區重點項目計劃專責小組於 2013 年 3 月 26 日通過西樓角項目，並於 2015 年 1 月 23 日通過項目的設計。荃灣區議會在過去兩年來透過問卷調查、居民論壇及公眾宣傳等各項公眾參與及宣傳措施，廣泛諮詢地區人士的意見，並取得共識。當中收到的回應非常正面，而地區人士亦敦促盡快推行項目。

民政事務局
民政事務總署
2015 年 4 月



工地平面圖
SITE PLAN

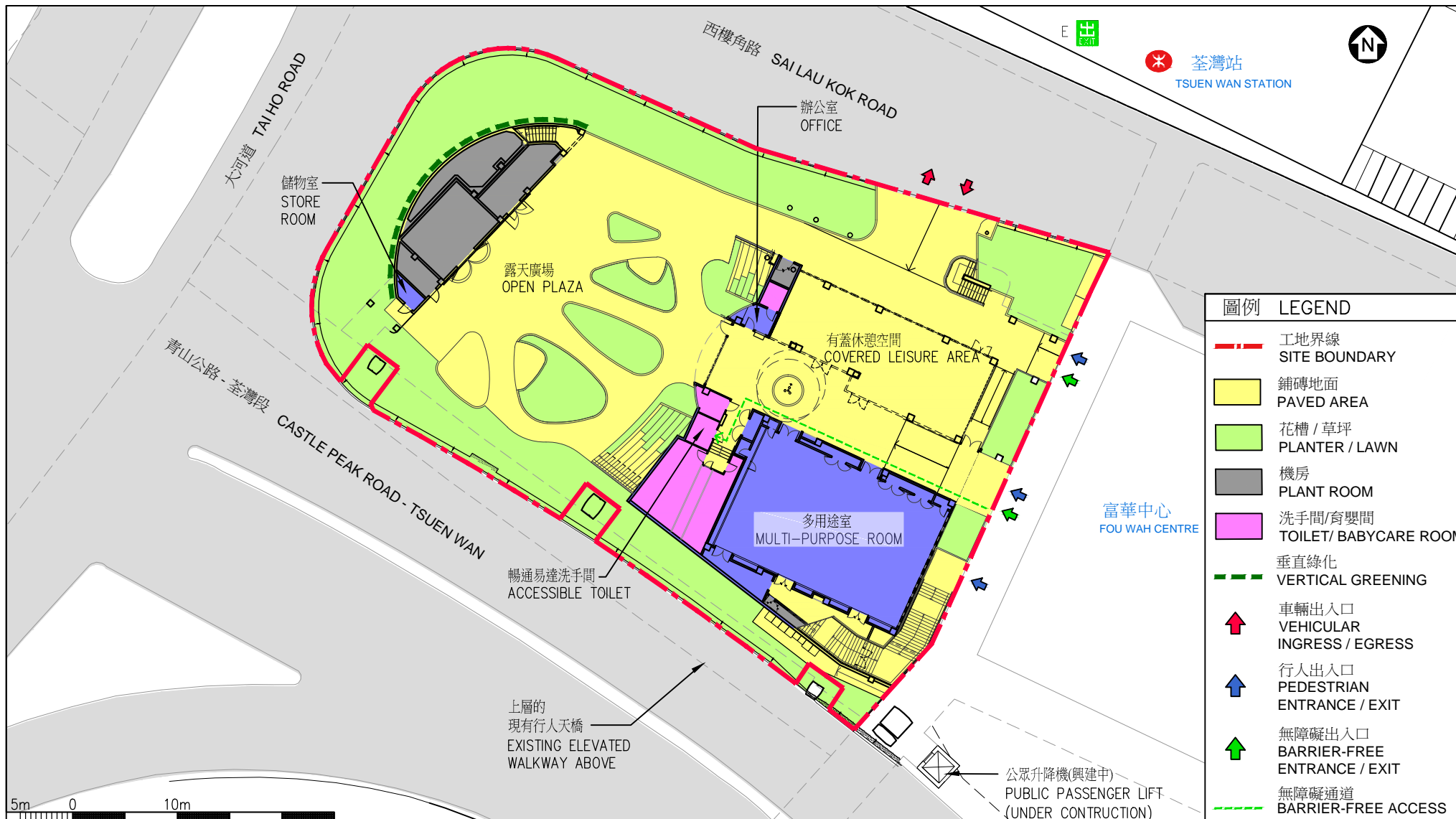
461RO

重點項目(荃灣區) - 重建西樓角花園

SIGNATURE PROJECT SCHEME (TSUEN WAN DISTRICT) - REDEVELOPMENT OF THE SAI LAU KOK GARDEN

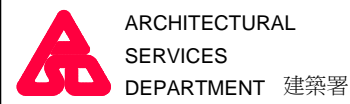
ARCHITECTURAL
SERVICES
DEPARTMENT 建築署





地下平面圖
GROUND FLOOR PLAN

461RO
重點項目(荃灣區) - 重建西樓角花園
SIGNATURE PROJECT SCHEME (TSUEN WAN DISTRICT)-REDEVELOPMENT OF THE SAI LAU KOK GARDEN





平台平面圖
PODIUM FLOOR PLAN

461RO
重點項目(荃灣區) - 重建西樓角花園
SIGNATURE PROJECT SCHEME (TSUEN WAN DISTRICT)-REDEVELOPMENT OF THE SAI LAU KOK GARDEN

 ARCHITECTURAL SERVICES DEPARTMENT 建築署



從南面望向花園的鳥瞰圖
AERIAL VIEW OF THE GARDEN FROM SOUTHERN DIRECTION

構思圖
ARTIST'S IMPRESSION

461RO
重點項目(荃灣區) - 重建西樓角花園
SIGNATURE PROJECT SCHEME (TSUEN WAN DISTRICT)-REDEVELOPMENT OF THE SAI LAU KOK GARDEN



ARCHITECTURAL
SERVICES
DEPARTMENT 建築署

荃灣區社區重點項目預算概覽

| 項目 | 預算開支 (千元) |
|-----------|---------------|
| 工程及相關項目 | 95,000 |
| 社區參與及宣傳活動 | 320 |
| 非公務員合約僱員 | 4,480 |
| 總計 | 99,800 |

社區重點項目計劃（沙田區）－ 活化城門河河濱沙田市中心段

建議及理據

城門河是沙田區的標誌，上游沿自城門水塘，流經大圍、沙田市中心及沙田馬場，注入吐露港。城門河河濱是區內居民進行康樂活動，包括騎單車、緩跑、划艇和進行龍舟比賽的好地方，亦是很多居民消閒的好去處。現時城門河畔設有不同類型的休憩及康樂場地，包括公園、體育館、運動場和球場，城門河附近亦有一些歷史建築¹。每年冬天，河濱都會裝設臨時節日燈飾。

2. 城門河河濱的路旁設施大多建於八十年代；城門河河濱具備活化及讓市民享用更優美的生活環境的潛力。藉著社區重點項目計劃帶來的契機和善用專項工程顧問的優勢，沙田區議會建議推展「活化城門河河濱沙田市中心段」（城門河項目）作為沙田區其中一項社區重點項目。城門河項目將聚焦於城門河沙田市中心一段的河濱，即香港文化博物館至火炭河河口，以瀝源橋為焦點，進行改善與建設工程。位置圖載於附件四附錄一。

3. 城門河項目的工程分為三個主要部分，包括優化橋樑、為河濱創造空間及改善河濱展示設施。擬議工程範圍包括-

優化橋樑

- (a) 重建現時鄰近香港文化博物館及沙田公園的兩條行人天橋的欄杆，並將行人天橋的照明系統與其欄杆融為一體，以及重新鋪設行人天橋的地磚；
- (b) 於瀝源橋、沙燕橋及翠榕橋上安裝具特色的燈飾系統。特別燈光效果可因應需要於指定時間展示，三條橋樑的燈光亦會互相配合，使燈飾系統更為美觀及收統一之效；

¹ 有關歷史建築包括車公廟、王屋村古屋和曾大屋。

為河濱創造空間

- (c) 在沙田運動場對開河濱的一段行人路建造約 2 至 3 米闊，約 70 米長的河濱步行道；
- (d) 進行相關的附屬工程（包括美化景觀、綠化及種植樹木）以及更新及優化現有的街道設施（包括欄杆、照明系統、路面及座椅）；

改善河濱展示設施

- (e) 設置統一主題設計的指示牌及地圖牌，以串連城門河河濱附近的公共設施和歷史名勝；設置特色展示牌，向市民介紹沙田的歷史和社區建設，以及沙田區具特色的體育活動等；以及
- (f) 在城門河市中心段兩岸約 5 公里長的行人路面鋪設顯示里程資訊的路磚。

兩條行人橋的設計佈局和外觀構思圖，以及三條橋樑的燈飾系統的外觀構思圖分別載於**附件四附錄二**及**三**。擬議河濱步行道的設計佈局和外觀構思圖則載於**附件四附錄四**。

4. 鑑於城門河河濱設有各類設施和景點，擬議工程將會為河濱一帶締造文化景致，讓區內居民和訪客享受更優美的環境。行人橋欄杆的設計將會配合香港文化博物館的氛圍。主題燈飾系統會與沙田區每年安裝的臨時節日燈飾互相協調。擬建的河濱步行道設計高低有致，營造親水性，務求除了創造休閒空間和紓緩該段較為狹窄的行人路外，還可讓市民更舒適地駐足欣賞河濱景色。

對財政的影響

5. 在社區重點項目計劃下，18區每區均已獲預留一次性的一億元撥款。另外，香港賽馬會慈善信託基金（慈善信託基金）已原則上同意捐贈上限4,000萬元予沙田區兩個社區重點項目。因此，沙田區兩個社區重點項目的可用款額合共為1億4,000萬元。

6. 按付款當日價格計算，城門河項目的工程及相關項目的費用預計為5,360萬元。另外，510萬元將預留作舉辦相關社區參與和宣傳活動，以及為沙田民政事務處聘請非公務員合約僱員以監督推展城門河項目。其餘的款項將預留用作推展沙田區另一個社區重點項目，即「覆蓋沙田大圍明渠」。各項目的開支預算載於**附件四附錄五**。

7. 我們估計城門河項目所產生的額外經常開支約為每年130萬元。

工程推行計劃

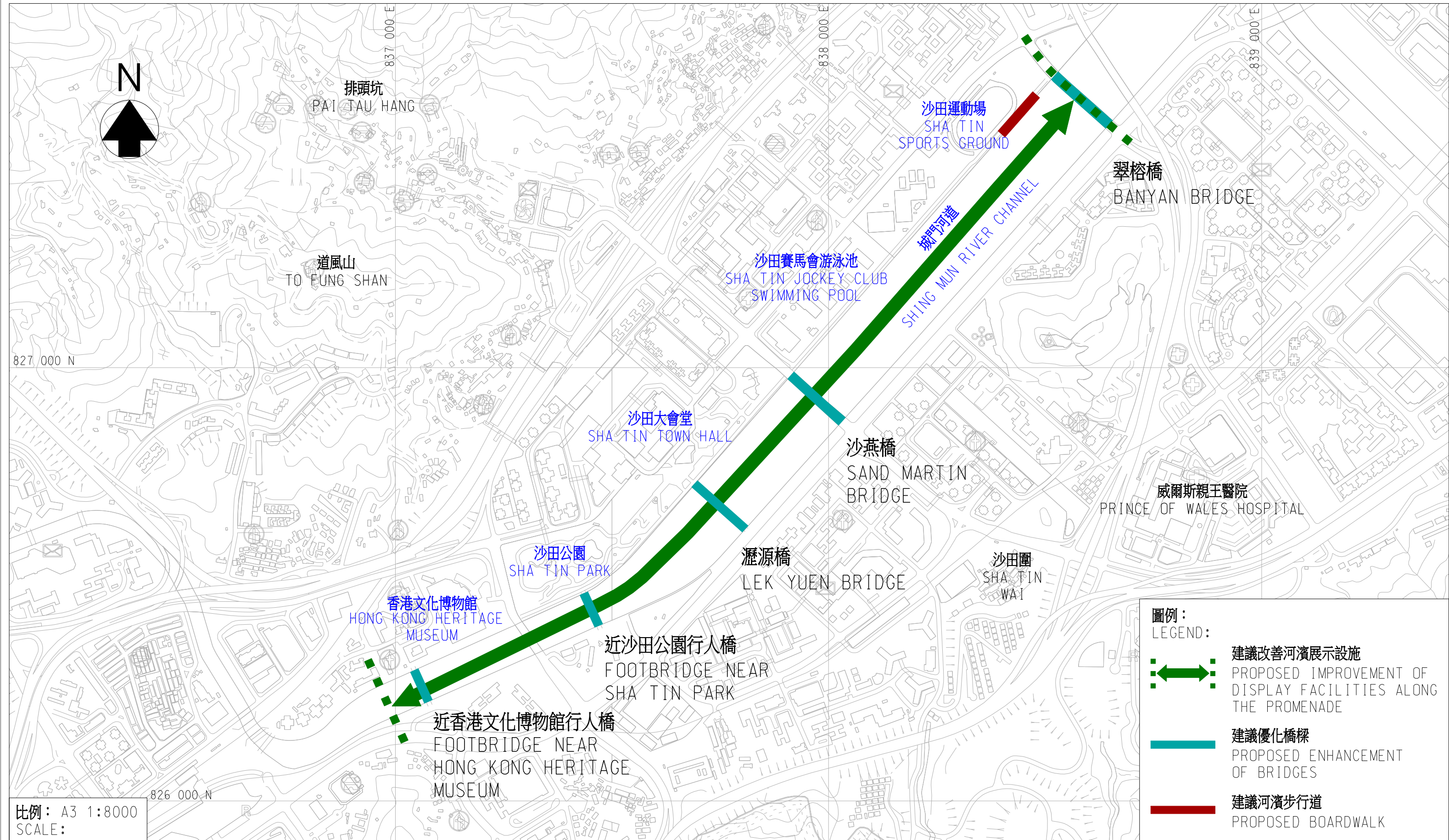
8. 若撥款申請獲立法會工務小組委員會及財務委員會批准，我們計劃於2015年年底展開建築工程，並於2017年完工。

公眾諮詢

9. 沙田區議會於2013年2月，與政府部門、專業團體以及來自沙田區各分區委員會、鄉郊和地方團體等的地區人士，舉行了一次集思會。2013年3月，沙田區議會在以往就改善地區設施的討論和研究，以及地區訴求的基礎上，擬定了沙田區社區重點項目計劃(計劃)的概括性方向，並著手開展籌備工作。期間委任了香港工程師學會、香港建築師學會和香港中文大學為計劃的名譽顧問。沙田區議會亦分階段舉行了兩輪公眾參與活動。第一階段公眾參與活動於2013年11月至2014年3月舉行，透過舉辦公眾諮詢會，與各名譽顧問和慈善信託基金進行聚焦小組會議，以及諮詢沙田區各分區委員會、沙田文化藝術推廣委員會和沙田區青年活動委員會，就兩個項目的工程範疇收集意見。同時，載於沙田區議會網頁內的沙田區社區重點項目計劃的專題網頁亦於2014年1月開始啟用，以加深市民的認識。沙田區議會在2014年第一季原則上確認了兩個項目的工程範疇及委託顧問。在2014年9月確立兩個項目工程範疇內的具體工務元素和初步設計構思後，2014年10月至12月開展第二階段公眾參與活動，包括舉辦16場巡迴展覽、一場公眾諮詢會和進行問卷調查，並製作了各式各樣的宣傳物品，包括小冊子、海報、宣傳短片、專題網站及紀念品，以進一步加深市民對項目的認識，以及收集他們

對設計方案的意見。

民政事務局
民政事務總署
2015年4月



活化城門河河濱沙田市中心段 - 位置圖

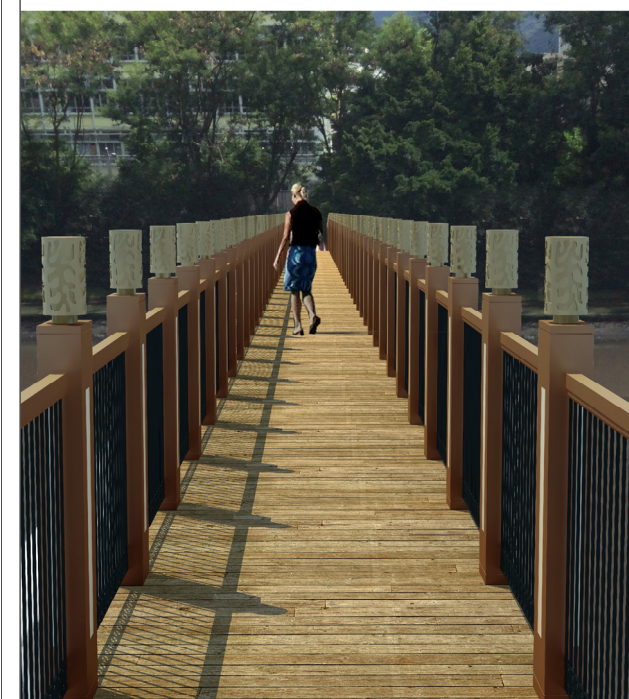
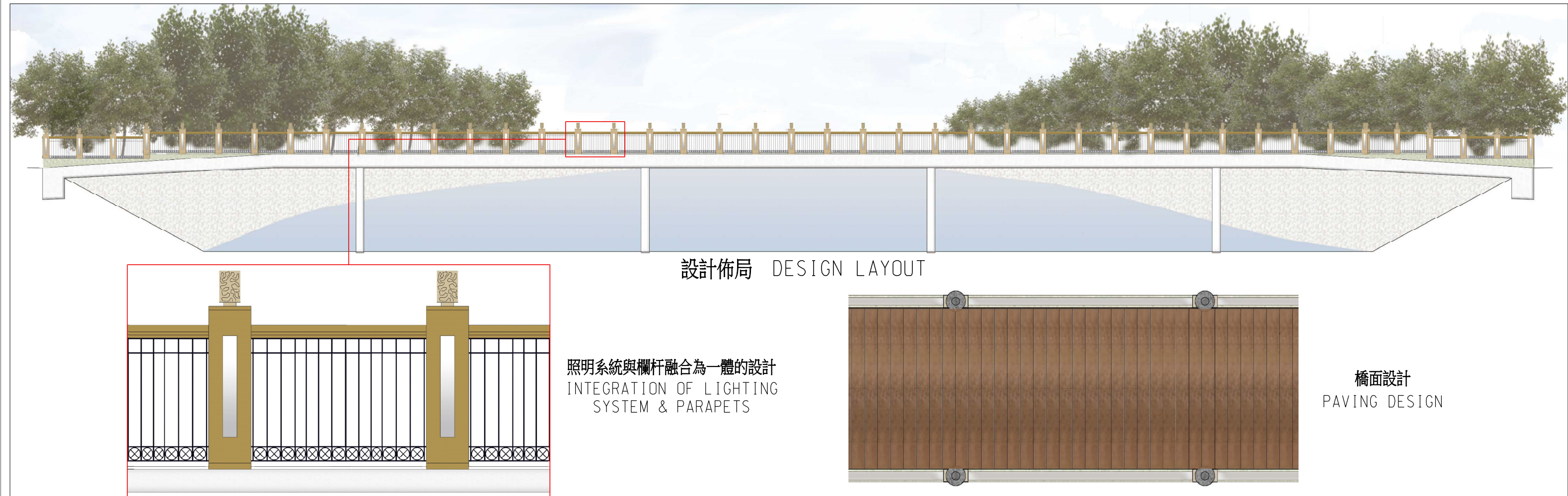
REVITALISATION OF SHING MUN RIVER PROMENADE
NEAR SHA TIN TOWN CENTRE - LOCATION PLAN



土木工程拓展署
Civil Engineering and
Development Department



HOME AFFAIRS DEPARTMENT
民政事務總署



日間效果 DAY TIME EFFECT



外觀構思圖 ARTIST'S IMPRESSION



夜間效果 NIGHT TIME EFFECT



兩條行人天橋的設計佈局及外觀構思圖
DESIGN LAYOUT & ARTIST'S IMPRESSION OF TWO FOOTBRIDGES



土木工程拓展署
Civil Engineering and
Development Department



A: 翠榕橋 Banyan Bridge
B: 沙燕橋 Sand Martin Bridge
C: 瀝源橋 Lek Yuen Bridge

燈飾效果 - 平日

THEMATIC LIGHTING DESIGN - NORMAL

特色燈飾效果 - 聖誕節

THEMATIC LIGHTING DESIGN - CHRISTMAS

特色燈飾效果 - 特別活動

THEMATIC LIGHTING DESIGN - SPECIAL EVENT

瀝源橋、沙燕橋及翠榕橋燈飾系統外觀構思圖

ARTIST'S IMPRESSION OF THE THEMATIC LIGHTING SYSTEMS OF LEK YUEN BRIDGE, SAND MARTIN BRIDGE & BANYAN BRIDGE



土木工程拓展署
Civil Engineering and
Development Department





瀝源橋
LEK YUEN BRIDGE



沙燕橋
SAND MARTIN BRIDGE



翠榕橋
BANYAN BRIDGE

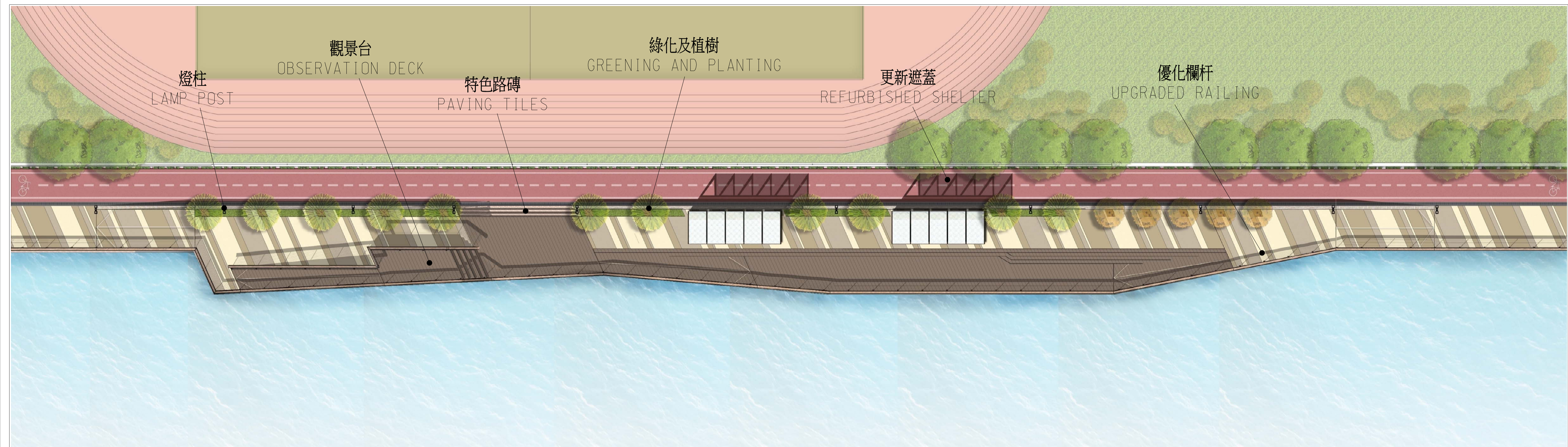
瀝源橋、沙燕橋及翠榕橋燈飾系統外觀構思圖

ARTIST'S IMPRESSION OF THE THEMATIC LIGHTING SYSTEMS OF LEK YUEN BRIDGE, SAND MARTIN BRIDGE & BANYAN BRIDGE

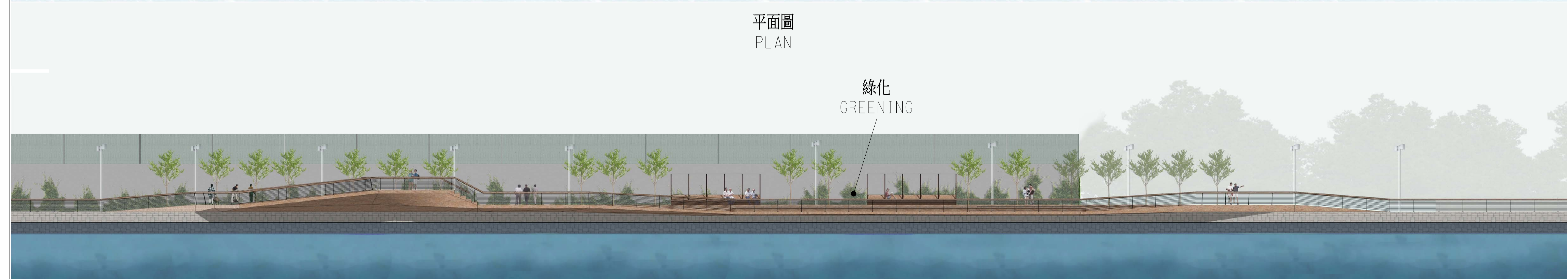


土木工程拓展署
Civil Engineering and
Development Department





平面圖
PLAN



側視圖
ELEVATION

設計佈局
DESIGN LAYOUT

擬議河濱步行道設計佈局

DESIGN LAYOUT OF THE PROPOSED BOARDWALK



土木工程拓展署
Civil Engineering and
Development Department





鳥瞰圖
 BIRD VIEW



視點 1
 VIEW POINT 1



視點 2
 VIEW POINT 2

擬議河濱步行道外觀構思圖
 ARTIST'S IMPRESSION OF THE
 PROPOSED BOARDWALK



土木工程拓展署
 Civil Engineering and
 Development Department



HOME AFFAIRS DEPARTMENT
 民政事務總署

沙田區社區重點項目預算概覽

| 項目 | 預算開支 (千元) |
|-----------------------------------|----------------|
| A. 活化城門河河濱沙田市中心段 | |
| 工程及相關項目 | 53,600 |
| 社區參與及宣傳活動 | 2,000 |
| 非公務員合約僱員 | 3,070 |
| 總計 | 58,670 |
| B. 覆蓋沙田大圍明渠 | |
| 工程及相關項目 | 78,000 |
| 社區參與及宣傳活動 | 1,000 |
| 非公務員合約僱員 | 2,330 |
| 總計 | 81,330 |
| 兩個社區重點項目的預算總開支¹ | 140,000 |

¹ 除了在社區重點項目計劃下每區獲預留一次性的一億元撥款外，香港賽馬會慈善信託基金已原則上同意捐贈上限 4,000 萬元予沙田區兩個社區重點項目。

社區重點項目計劃（沙田區）－ 覆蓋沙田大圍明渠

建議及理據

沙田區三個市中心(即大圍、沙田和馬鞍山)當中，大圍為最早發展的地區。隨着近年人口持續上升，地區人士和沙田區議會一直熱切期望於大圍區內，尤其是大圍市中心內，增加休憩用地和社區設施。然而，由於大圍市中心的發展密度甚高，因此較難覓得閒置用地。

2. 大圍明渠位於城門河上游，闊約39米，大部分時間水流甚少，混凝土渠床外露。沙田區議會把握社區重點項目計劃的機遇，建議推展「覆蓋沙田大圍明渠」（覆蓋明渠項目）作為沙田區其中一項社區重點項目。覆蓋明渠項目旨在覆蓋位於大圍遊樂場和東華三院洗次雲小學旁邊的大圍明渠的其中一段。擬議工程範圍包括 -

- (a) 於大圍明渠上興建一個面積約 2 000 平方米的平台，包括進行所需的附屬及相關工程，如排水工程和建造永久支柱；
- (b) 在平台上建造一個 Futsal¹（5 人足球）球場及附屬和輔助設施，如球場的圍網和照明。平台上設有可裝卸的觀眾席，並會於觀眾席提供簡便上蓋，進一步增加球場可作多元化用途的靈活性；
- (c) 於平台兩邊建造無障礙的斜道及樓梯，以連接平台與鄰近行人徑；以及
- (d) 在平台向上游一邊建造 2 至 3 米闊的延伸結構作為休憩及綠化之用。

擬議工程的位置圖、平面圖和外觀構思圖，分別載於附件五

¹ Futsal 為一項獲得國際足球協會支持的 5 人足球運動。Futsal 球場不需設有回彈牆。

附錄一。

3. 擬建的平台不但有助為大圍市中心創造更多休憩用地，亦可於平台上提供一個Futsal球場。擬建於平台上的球場將會是沙田區首個面積符合國際足球協會最新標準的五人足球專用場地，可供進行國際五人足球賽。覆蓋明渠項目可令區內的體育設施更趨完備，有助推動本港足球運動的發展。此外，計劃興建的為不設回彈牆的硬地場，因此平台可作多元化用途，例如舉行賣物會及其他社區活動。擬建平台的水平將會稍微高於大圍明渠兩旁行人徑，以配合排水的需要。擬議工程不會引致對環境或排洪影響的關注。

對財政的影響

4. 在社區重點項目計劃下，18區每區均已獲預留一次性的一億元撥款。另外，香港賽馬會慈善信託基金（慈善信託基金）已原則上同意捐贈上限4,000萬元予沙田區兩個社區重點項目。因此，沙田區兩個社區重點項目的可用款額合共為1億4,000萬元。

5. 按付款當日價格計算，覆蓋明渠項目的工程及相關項目的費用預計為7,800萬元。另外，330萬元將預留作舉辦相關社區參與和宣傳活動，以及為沙田民政事務處聘請非公務員合約僱員以監督推展覆蓋明渠項目。其餘的款項將預留用作推展沙田區另一個社區重點項目，即「活化城門河河濱沙田市中心段」。各項目的開支預算載於附件五附錄二。

6. 我們估計覆蓋明渠項目所產生的額外經常開支約為每年70萬元。

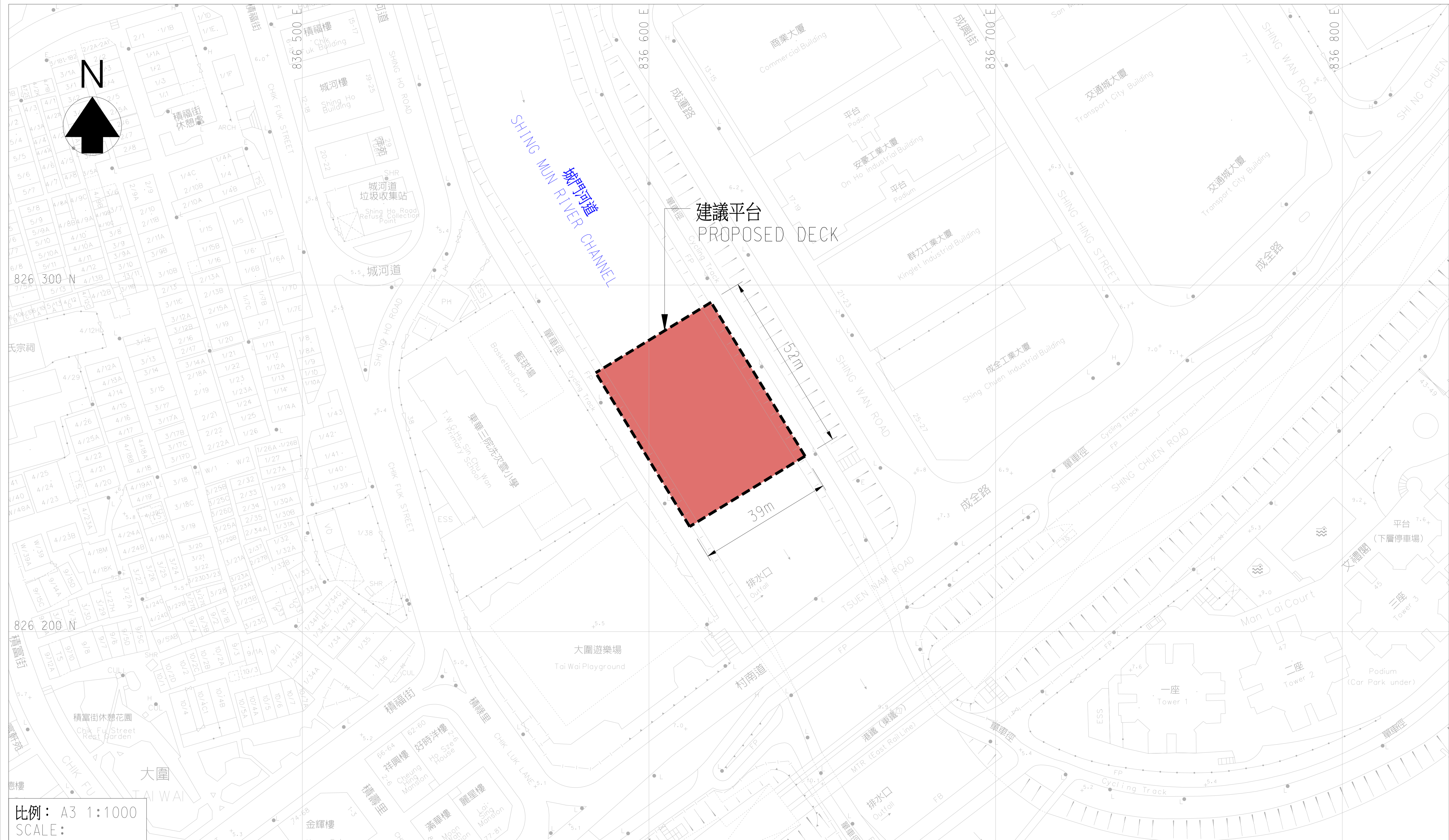
工程推行計劃

7. 若撥款申請獲立法會工務小組委員會及財務委員會批准，我們計劃於2015年年底展開建造工程，並於2018年完工。

公眾諮詢

8. 沙田區議會於2013年2月，與政府部門、專業團體以及來自沙田區各分區委員會、鄉郊和地方團體等的地區人士，舉行了一次集思會。2013年3月，沙田區議會在以往就改善地區設施的討論和研究，以及地區訴求的基礎上，擬定了沙田區社區重點項目計劃(計劃)的概括性方向，並著手開展籌備工作。期間委任了香港工程師學會、香港建築師學會和香港中文大學為計劃的名譽顧問。沙田區議會亦分階段舉行了兩輪公眾參與活動。第一階段公眾參與活動於2013年11月至2014年3月舉行，透過舉辦公眾諮詢會，與各名譽顧問和慈善信託基金進行聚焦小組會議，以及諮詢沙田區各分區委員會、沙田文化藝術推廣委員會和沙田區青年活動委員會，就兩個項目的工程範疇收集意見。同時，載於沙田區議會網頁內的沙田區社區重點項目計劃的專題網頁亦於2014年1月開始啟用，以加深市民的認識。沙田區議會在2014年第一季原則上確認了兩個項目的工程範疇及委託顧問。在2014年9月確立兩個項目工程範疇內的具體工務元素和初步設計構思後，2014年10月至12月開展第二階段公眾參與活動，包括舉辦16場巡迴展覽、一場公眾諮詢會和進行問卷調查，並製作了各式各樣的宣傳物品，包括小冊子、海報、宣傳短片、專題網站及紀念品，以進一步加深市民對項目的認識，以及收集他們對設計方案的意見。

民政事務局
民政事務總署
2015年4月



覆蓋沙田大圍明渠 - 位置圖

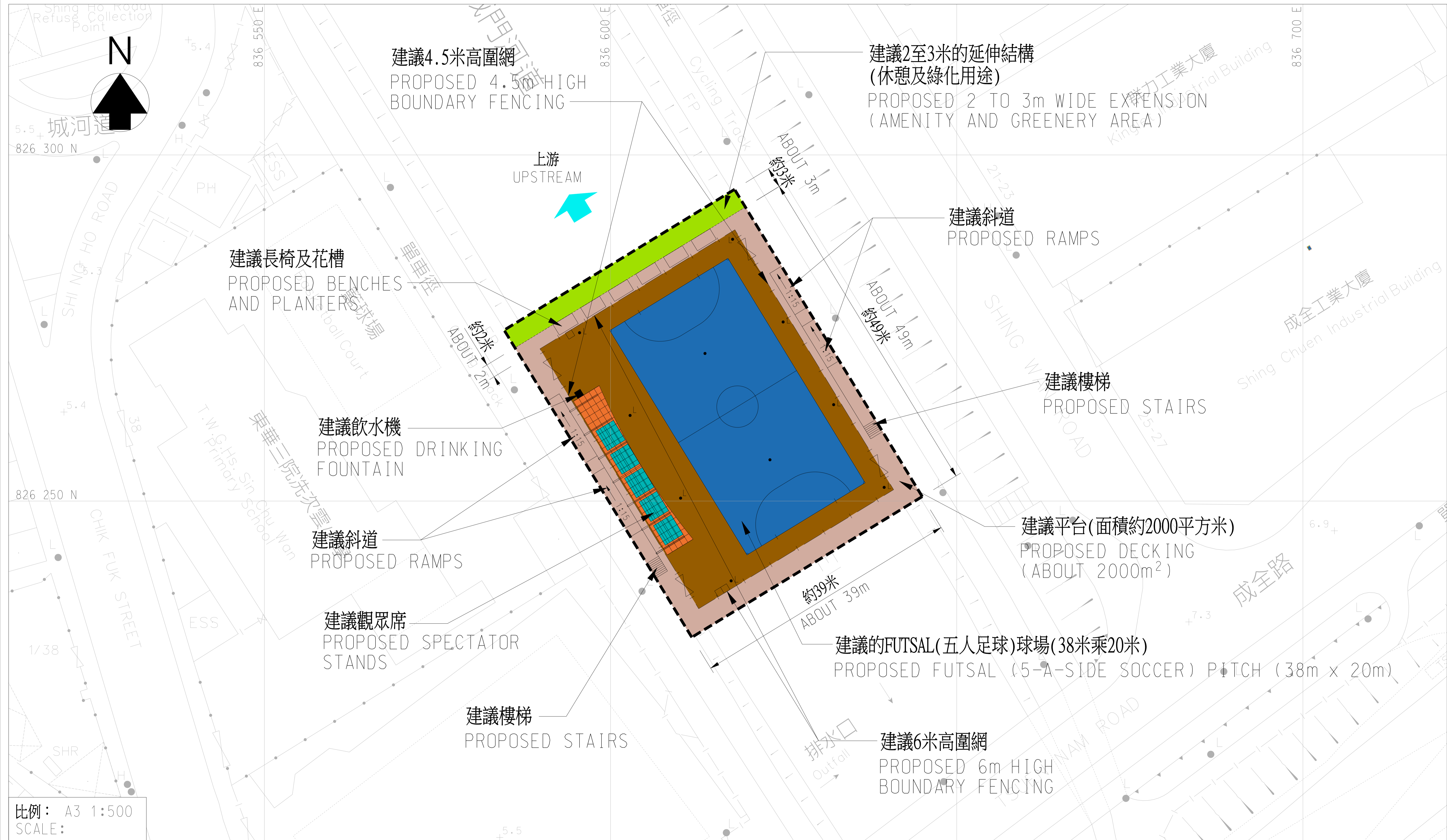
DECKING OF TAI WAI NULLAH IN SHA TIN - LOCATION PLAN



土木工程拓展署
Civil Engineering and
Development Department



HOME AFFAIRS DEPARTMENT
民政事務總署



覆蓋沙田大圍明渠- 平面佈局圖

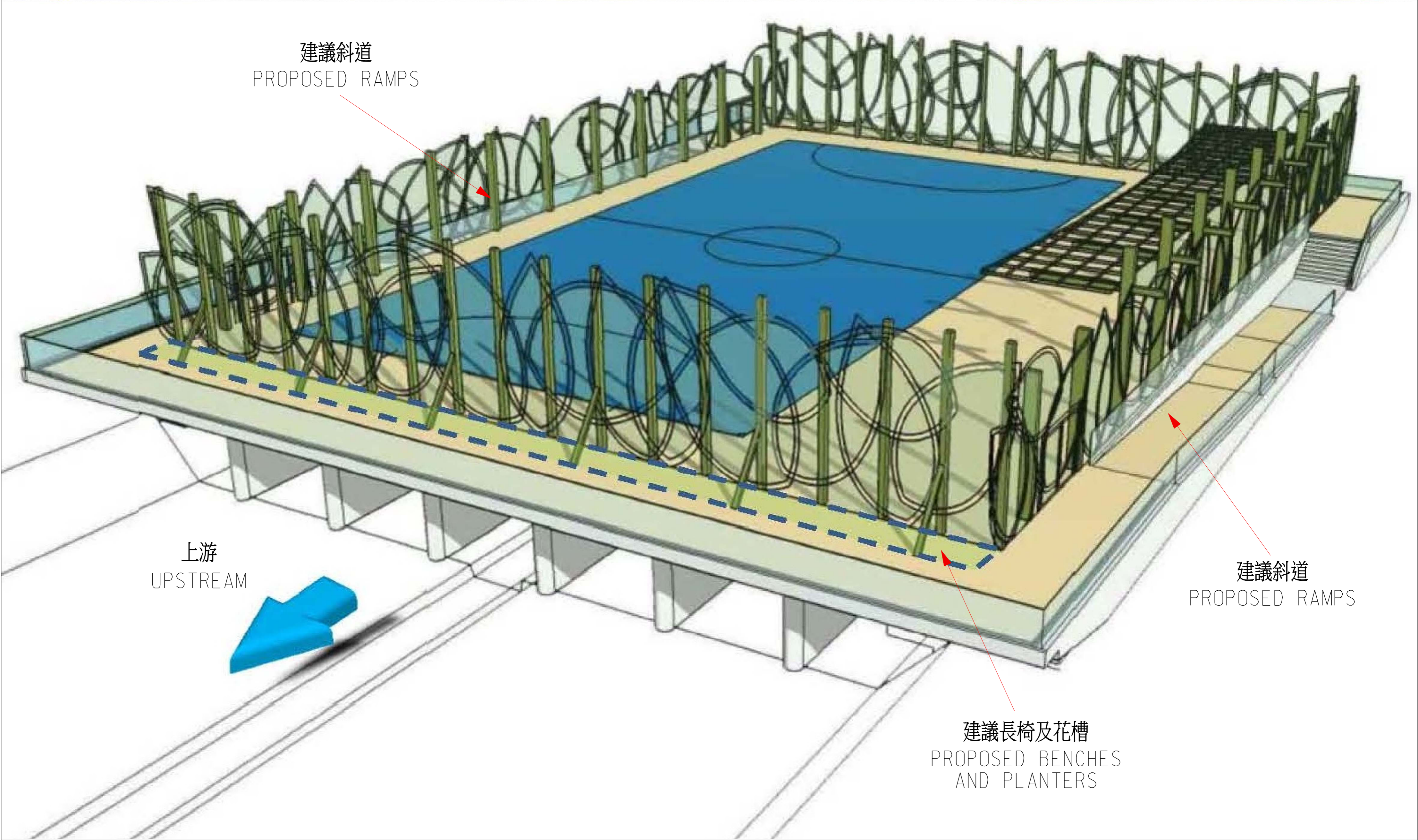
DECKING OF TAI WAI NULLAH IN SHA TIN - LAYOUT PLAN



土木工程拓展署
Civil Engineering and
Development Department



HOME AFFAIRS DEPARTMENT
民政事務總署



外觀構思圖
ARTIST'S IMPRESSION

覆蓋沙田大圍明渠- 外觀構思圖
DECKING OF TAI WAI NULLAH
IN SHA TIN - ARTIST'S IMPRESSION



土木工程拓展署
Civil Engineering and
Development Department



沙田區社區重點項目預算概覽

| 項目 | 預算開支 (千元) |
|-----------------------------------|----------------|
| A. 活化城門河河濱沙田市中心段 | |
| 工程及相關項目 | 53,600 |
| 社區參與及宣傳活動 | 2,000 |
| 非公務員合約僱員 | 3,070 |
| 總計 | 58,670 |
| B. 覆蓋沙田大圍明渠 | |
| 工程及相關項目 | 78,000 |
| 社區參與及宣傳活動 | 1,000 |
| 非公務員合約僱員 | 2,330 |
| 總計 | 81,330 |
| 兩個社區重點項目的預算總開支¹ | 140,000 |

¹ 除了在社區重點項目計劃下每區獲預留一次性的一億元撥款外，香港賽馬會慈善信託基金已原則上同意捐贈上限 4,000 萬元予沙田區兩個社區重點項目。

**社區重點項目計劃
十八區的擬議項目一覽表**

| 區 | 項目 | 項目簡介 | 最新進展 |
|-----|------------------------|---|--|
| 葵青 | 加強社區健康服務 | 為區內居民提供多元化社區健康服務，例如疾病預防、牙科服務、眼睛檢查、外展服務、健康教育及評估等，並在區內合適地點增設健體設施及設置資訊站。 | 於 2014 年 7 月 12 日獲財務委員會（財委會）批准撥款，並於 2015 年 1 月起分期推出服務。 |
| 黃大仙 | 黃大仙廣場擴闊及改善工程 | 擴闊和改善黃大仙廣場，讓團體可更善用這個區內的理想場地舉辦社區活動。 |) 分別於 2014 年) 7 月 23 日及 12) 月 12 日獲民政) 事務委員會支持；並於 2015) 年 3 月 18 日獲) 工務小組委員會) 會通過。將盡快) 向財委會申請) 撥款。 |
| 深水埗 | 石硤尾社區服務中心 | 於石硤尾興建社區服務中心，提供各種社區服務，以應地區需要，並擴大區內服務的覆蓋面。 | |
| 中西區 | 美化及活化西區副食品批發市場的臨海地段 | 美化和活化西區副食品批發市場毗鄰臨海地段，成為有生氣的海濱和休憩用地，供市民閒遊，並舉辦各種社區參與活動，使海港更添活力。 |) 於 2015 年 3 月) 24 日獲民政事) 務委員會支持。將盡快向工) 務小組委員會) 及財委會申請) 撥款。 |
| 北區 | 改善粉嶺蝴蝶山及畫眉山之行山徑及增建附屬設施 | 改善粉嶺蝴蝶山和畫眉山的行山徑並闢建附屬設施，以推廣健康生活，提倡生態旅遊，加強公眾的自然保育意識，並成為北區地標。 | |
| | 改善沙頭角之行山徑及增建設施 | 改善沙頭角區一帶的行山徑並於該處闢建設施（範圍毗鄰印洲塘海岸公園及橫跨中國香港世界地質公園），以提倡生態旅遊，及支持地質公園繼續獲得世界地質公園網絡的認可（該網絡獲聯合國教育、科學及文化組織支持）。 | |

